

## **II Seminário de Pesquisas sobre Desenvolvimento Infantil**

# **Adaptação transcultural e Validação do Family Nurse Partnership para o Brasil**

**Coordenadora: Lislaine Fracoli (EEUSP)**

**Pesquisadores: Euripedes Constantino, Guilherme  
Polanczyk (FMUSP) Anna Maria Chiesa (EEUSP) et all**

# O QUE É O FAMILY NURSE PARTNERSHIP ?

Baseia-se em um programa estruturado de visitas domiciliares para a mãe (e, após o nascimento para a mãe e a criança) realizado por “enfermeiros de família” treinados.

É um programa de abordagem preventiva, com foco em adolescentes grávidas e seus bebês.

Os objetivos do programa são: a) melhorar os resultados da gravidez, b) melhorar a saúde e o bem-estar dos pais de “primeira viagem”, c) melhorar a saúde e o bem-estar de seus filhos, d) promover o desenvolvimento infantil e e) promover o desenvolvimento econômico das famílias , traduzindo em uma palavra: **“PARENTING”**

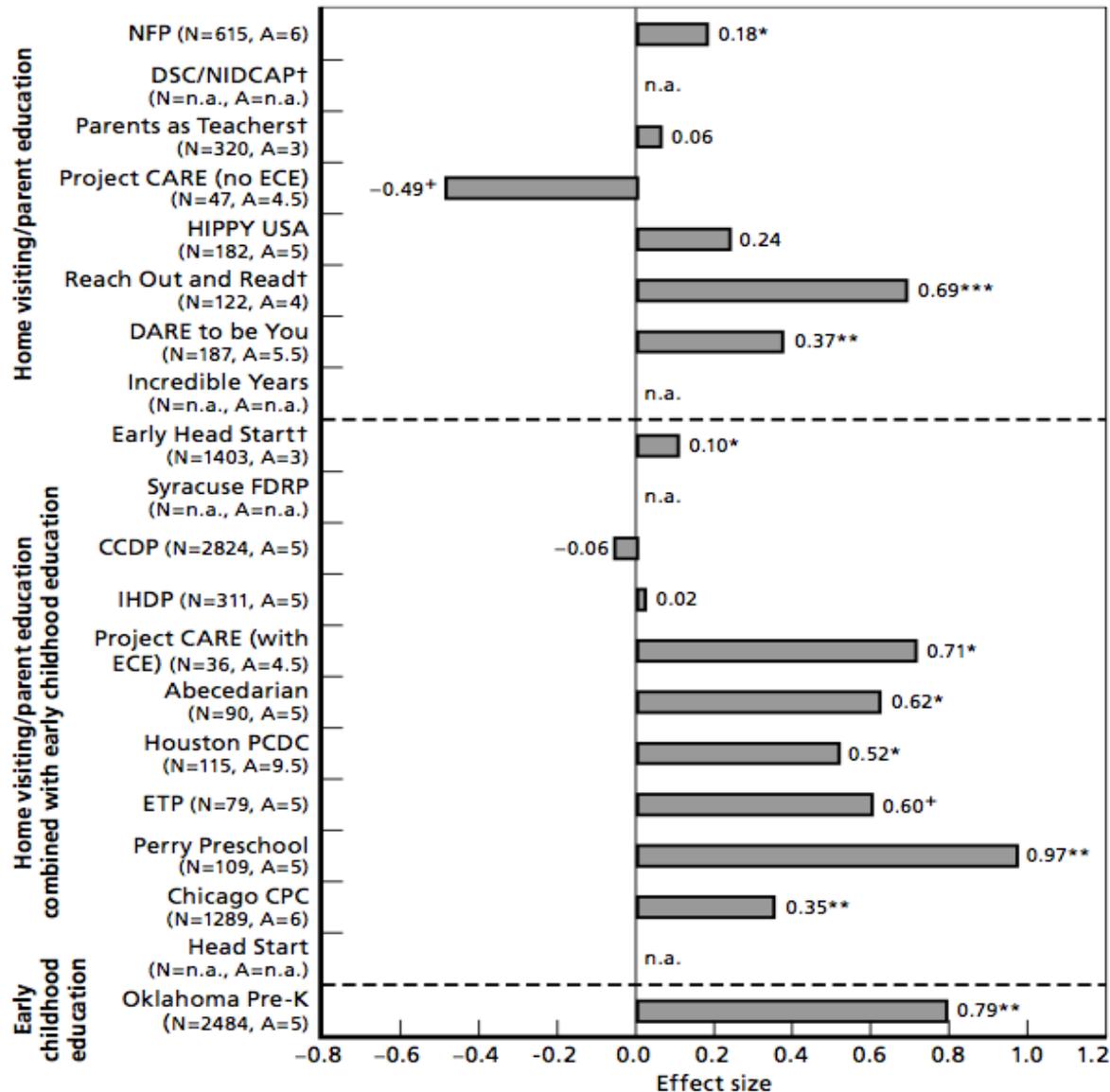
# DE ONDE VEM A EXPERIENCIA DO FAMILY NURSE PARTNERSHIP?

EXPERIENCIA NO REINO UNIDO :  
[www.fnp.nhs.uk](http://www.fnp.nhs.uk)

EXPERIENCIA NOS EUA :  
[www.nursefamilypartnership.org](http://www.nursefamilypartnership.org)

# PORQUE TRADUZIR E VALIDAR ESSA TECNOLOGIA/EXPERIENCIA?

Cognitive Outcome Effect Sizes Near or in Elementary School



# 17 Program Models Meet DHHS Criteria

Program	Favorable Impacts on Primary Outcome Measures	Favorable Impacts on Secondary Outcome Measures	Sustained Impacts?	Replicated?
Child FIRST	16	12	Yes	No
Durham Connects/Family Connects	6	6	Yes	No
Early Head Start-Home Visiting	5	33	Yes	No
Early Intervention Program for Adolescent Mothers	8	2	Yes	No
Early Start (New Zealand)	9	2	Yes	No
Family Check-Up®	5	1	Yes	Yes
Family Spirit®	12	10	Yes	Yes
Healthy Families America	14	31	Yes	Yes
Healthy Steps	2	3	Yes	No
Home Instruction for Parents of Preschool Youngsters®	4	4	Yes	Yes
Maternal Early Childhood Sustained Home Visiting Program	1	3	Yes	No
Minding the Baby®	2	0	Yes	Yes
Nurse Family Partnership®	27	52	Yes	Yes
Oklahoma's Community-Based Family Resource and Support Program	2	3	Yes	No
Parents as Teachers®	12	0	Yes	Yes
Play and Learning Strategies (Infant)	12	0	Yes	No
SafeCare Augmented	2	1	Yes	No

# TRIALS OF PROGRAM

**Elmira, NY  
1977**



**N = 400**

- Brancos de baixa renda
- Semi-rural

**Memphis, TN  
1987**



**N = 1,138 and N=743**

- Negros de baixa renda
- Urbano

**Denver, CO  
1994**



**N = 735**

- Hispânicos maior proporção
- Visitaçâo de enfermeiras versus nâo profissionais da saude

## Objetivo:

# traduzir e validar uma FNP para o Brasil

- FNP possui 3 “guidelines” principais:

A) a estrutura de implantação , implementação e gestão (que são abertas e encontram-se disponíveis na homepage;

B) a estrutura técnica-operacional (conteúdo das visitas, instrumentos de intervenção para uso das enfermeiras, formas de avaliação e monitoramento (que não estão disponíveis e fazem parte da propriedade intelectual) ;

C) Listagem das competências clínicas das enfermeiras visitadoras (também disponíveis na homepage)

# O Que foi realizado dos objetivos propostos:

1. proceder a tradução do conteúdo do programa *Family Nursing Partnership (FNP)* para a língua portuguesa referente a estrutura de implantação , implementação e gestão ;
2. elaborar os “guidelines” do programa “**jovens mães cuidadoras**” ;
3. proceder a testagem do roteiro e instrumentos das visitas domiciliares que compõe o programa “**jovens mães cuidadoras**” ;
4. submeter todas essas etapas ao acompanhamento e validação de experts

# Metodo: Mix devido as diferentes “etapas”:

1. Tradução, back translation, redação final
2. Revisão de literatura, e construção de guidelines; grupo focal com experts para consenso dos guidelines;
3. Pré-teste dos guidelines e instrumentos a serem utilizados nas visitas domiciliares, com a colaboração das enfermeiras das UBS ;
4. submeter o conjunto a validação dos experts.

# RESULTADOS:

A) ORIENTAÇÕES GERAIS RELATIVAS A IMPLANTAÇÃO DO FNP (QUE PODEM SER ADAPTADAS E /OU SEGUIDAS)

## FAMILY NURSe PARTNERSHIP (MANUAL DE GESTÃO)

### CONTEÚDO

1. Governança, Prestação de Contas e Gestão do Programa FNP
2. Requisitos de Licenciamento
3. Proteção - Crianças, Jovens e Adultos
4. Estabelecendo e mantendo a equipe do FNP
5. O Programa de Aprendizagem do FNP
6. Recursos para a equipe
7. Coleta de Dados e Sistema de Informação do FNP
8. Configurando o Caminho de Recrutamento do Cliente
9. Envolvendo Usuários do Serviço no FNP
10. Comunicação e Engajamento das Partes Interessadas
11. Competencias das enfermeiras visitadoras

# RESULTADOS:

B) GUIDELINES DO PROGRAMA “JOVENS MÃES CUIDADORAS” E PASSO A PASSO DAS VISITAS

# Considerações Finais:

Em relação aos RESULTADOS dessa pesquisa:

- a) O Programa “jovens mães cuidadoras” está sendo “testado” quanto a eficácia de seus efeitos na pesquisa: The effects over early brain development of a nurse home visitation program for pregnant youth and their families living in a poor urban area in São Paulo, Brazil
- b) Está sendo desenvolvido um software para facilitar os registros e o monitoramento das Visitas domiciliares
- c) Reflexões sobre a incorporação de tecnologias do tipo leve-dura na área da saúde

## SundayReview

**The Way to Beat Poverty**  
By NICHOLAS KRISTOF and SHERYL WuDUNN SEPT. 12, 2014

.... One reason the United States has not made more progress against poverty is that our interventions come too late. If there's one overarching lesson from the past few decades of research about how to break the cycles of poverty in the United States, it's the power of **parenting** — and of intervening early, ideally in the first year or two of life or even before a child is born .....

OBRIGADA .....

lislaine@usp.br